
PLA D'ACTUACIÓ 2021

Contents

- 03** Introducció
- 04** Línies estratègiques
- 06** Comunicació i digital
- 07** Llengua i universitats
- 11** Arts
- 15** Literatura
- 18** Faberllull
- 18** Delegacions

INTRODUCCIÓ

Som davant un temps nou i una situació desconeguda que demana solucions creatives i adequades a cada disciplina i a cada moment. Els canvis són tan grans que ja no podem pensar de la mateixa manera que pensàvem el Lull abans de la Covid. Totes les reformulacions i les intuïcions que teníem quan el nou equip directiu vam arribar al Lull el setembre del 2018 s'han vist, en part confirmades, en part accelerades. Pensàvem en l'impacte mediambiental de la mobilitat i en com prendre mesures que en pal·liessin els efectes i les potencialitats de l'era digital, sense saber que els canvis podien venir de cop i ser radicals.

Durant tots aquests mesos hem prioritzat la salut i la seguretat de les activitats realitzades, però també l'activitat presencial sempre que ha estat possible, defensant l'esforç fet per crear espais segurs per a la cultura. En alguns casos els projectes s'han adaptat a la mobilitat reduïda, i en d'altres, fins i tot, s'han pogut fer o es podran fer sense que això signifiqui un canvi substancial, però tots els projectes han hagut de canviar per poder tenir una viabilitat en aquest temps de la Covid.

No obstant això, hem hagut de promoure canvis en l'organització dels projectes de l'Institut. El resultat és un pla que posa en el centre la cultura catalana i que té una clara vocació exterior, però que inclou com a vector necessari l'àmbit digital i que estructura les activitats de forma transversal, aprofitant les fortaleeses que les uneixen i incorporant vectors com la recerca, el coneixement o les estades en residències. Els canvis responen a una voluntat del Lull d'un programa coherent, ordenat i sostenible però també d'adaptar-lo a una sèrie de conjuntures, nacionals i internacionals, que fan que necessitem més que mai projecte i actuació programada. Tot, amb la voluntat de crear nous espais d'actuació, noves eines per al sector i estructures que ens permetin transformar i adaptar conceptes i fer viable la nostra missió.

LÍNIES ESTRATÈGIQUES

1 – Canvi de cultura organitzativa

Des de fa dos anys apostem per implementar una nova cultura organitzativa basada, per descomptat en la professionalitat, però també en l'empatia, la confiança mútua i el respecte a les diferències. Volem que el rigor, l'entrega, la creativitat, la disciplina vagin de la mà amb la feina, promovent la col·laboració horitzontal i transversal.

L'eficàcia no està renyida amb un entorn organitzatiu més humà. Permet un millor coneixement personal en entorns emocionalment positius i ajuda a assolir objectius a curt i a llarg termini. Seguim treballant en un Pla d'Igualtat i, en molts aspectes, hem anat força més enllà del que recomana la normativa vigent.

2 – Evolució cap a un entorn digital

La Covid ha actuat com a catalitzador, accelerant i intensificant una digitalització per la que ja havíem apostat decididament fa més de dos anys. Tot plegat ens ha obligat a repensar totalment la nostra activitat, a modificar normatives i maneres de fer. Ha impulsat la nostra immersió en l'administració electrònica i el teletreball. Ha promogut la transversalitat, la flexibilitat i la creativitat dels nostres professionals. En definitiva, estem aprenent una nova manera de ser en el món.

El Lull és una de les portes digitals que permeten que la cultura catalana sigui present arreu del planeta, que pugui continuar dialogant amb altres cultures. El repte és enorme, i la voluntat també.

3 – Expandir el model Xarxa Lull

La XarxaLull de professors de català al món és l'ànima del Lull. Sobre tots aquests professors i alumnes recau el futur de la nostra llengua al món. Amb la XarxaLull de professors de català a les Universitats del món hem obert la porta a moltes altres xarxes. És important seguir aquest camí d'èxit. Per això ara volem expandir aquest concepte a d'altres àmbits: la creació, la música, la traducció, l'edició, les arts visuals, la literatura. Un dels reptes clars que tenim com a Lull i com a país és crear xarxes de professionals de totes les disciplines vinculats a la cultura catalana i al món.

4 – Residències faberllull

Treballem per crear una xarxa de residències FABERLLULL que continuï enfortint els lligams de la nostra cultura i la nostra recerca amb totes les altres. És important que creadors, investigadors, professionals, especialistes d'arreu del món facin estades a la nostra terra i la nostra cultura, que la coneguin de primera mà, que la visquin i es converteixin així en els nostres ambaixadors. Continuarem experimentant amb models híbrids mig presencials i mig virtuals, i intentarem expandir la xarxa a Balears, País Valencià, i França.

5 – Nova governança

El Lull fa arribar al món la llengua, la cultura i la literatura de tot el domini lingüístic. El bon treball que fem amb el Govern balear, amb la Generalitat de Catalunya i amb l'Ajuntament de Barcelona, també el volem fer amb la Generalitat Valenciana i per tant voldríem que formessin part oficialment dels nostres òrgans de govern; i en aquesta línia hi treballem.

Cal assenyalar especialment la signatura el 2020 d'un acord amb la Generalitat Valenciana per reforçar la nostra projecció en l'àmbit universitari. I el conveni en preparació per al 2021 amb la Direcció General de Cultura valenciana.

També volem col·laborar amb instituts homòlegs d'altres cultures europees. El 2020 vam signar convenis amb el Camoes, el Cervantes, l'Etxepare i el Consello da Cultura Galega. Continuarem treballant en aquesta línia.

6 – Més col·laboració amb Acció Exterior i Empresa

És una prioritat fer créixer l'acció del Lull en ciutats clau arreu del món. Fins ara tenim quatre delegacions (Londres, París, Berlín, Nova York) i la nostra intenció és incrementar la nostra presència a altres ciutats. Però això no ho podem ni ho volem fer sols. Ho volem fer coordinant les nostres necessitats amb les de les Conselleries d'Acció Exterior, Cultura i Presidència, per tal d'evitar duplicitats i trobar una nova manera de treballar en favor de la cultura sense incrementar despeses estructurals, posant l'accent en iniciatives concretes, coordinades o gestionades per professionals contractats de manera específica.

Volem definir un model més àgil per gestionar les múltiples i constants iniciatives culturals de tota mena que tenen lloc arreu del món.

Són especialment importants els centenars d'entitats catalanistes de tota mena que hi ha al món. Hem d'aconseguir que aquesta enorme riquesa associativa estigui molt més connectada i actui com una xarxa amplificadora de la cultura catalana al món.

COMUNICACIÓ I DIGITAL

L'esclat de la pandèmia a principis del 2020 ha fet accelerar i potenciar la implementació del fet digital a la institució. Els equips d'arts visuals, escèniques, música, cinema, literatura i llengua han explorat sistemes de treball per continuar difonent la nostra llengua i cultura al món, en un escenari de mobilitat restringida.

Durant el 2020, han nascut projectes com **Paperllull** i han crescut iniciatives com els perfils de **CatalanCulture**, que difonen la cultura catalana a xarxes socials per a públics que no parlen català. Oferim continguts disponibles en català, castellà, anglès, francès i alemany, depenent de la temàtica i adaptant-los a cada comunitat lingüística. Hem adaptat amb èxit la nostra comunicació a la nova situació, i hem col·laborat en la digitalització del Lull. El 2021 volem anar més enllà.

Volem que el 2021 sigui un any de **consolidació**. Volem polir els projectes nascuts el 2021, guanyar en coherència de **discurs**, potenciar els continguts **audiovisuals**, millorar la nostra relació amb mitjans internacionals, i optimitzar els nostres serveis.

Per assolir aquests objectius, continuarem renovant el web institucional del Lull, potenciant materials audiovisuals, el multilingüisme, màrqueting digital i els butlletins electrònics, adaptant els nostres continguts a cada comunitat lingüística. També millorarem l'oficina virtual, per facilitar les gestions als professionals i a la ciutadania.

Pel que fa a gestió del coneixement, durant el 2021 crearem un **repositori de recursos per a l'aprenentatge** i una nova eina de **promoció internacional de la literatura catalana**, en col·laboració amb els equips de literatura i llengua del Lull. També volem continuar millorant els continguts de les nostres bases de dades de cultura catalana. És per això que el 2021 centrarem esforços en la **diàspora catalana**. Volem fer un mapeig de tots aquells artistes i creadors dels territoris de parla catalana establerts fora del domini lingüístic.

En l'àmbit de la comunicació, continuarem amb projectes iniciats el 2020 com **Paperllull**, tot ampliant les traduccions, fent que sigui un dels espais generadors de discurs, que tracti els temes que es tracten transversalment al Lull. I ampliarem l'aposta pel projecte **CatalanCulture**. De moment tenim perfils en anglès, francès i castellà. El 2021 ens plantejem iniciar perfils en alemany i/o italià. Aquests projectes tenen un fort potencial a explorar, ja que ens permeten adreçar-nos a un públic generalista i no professional i col·laborar en activitats de difusió exterior de la cultura catalana, sense importar que estiguin o no participades pel Lull.

LLENGUA I UNIVERSITATS

En compliment de l'objectiu de promoure l'ensenyament de la llengua, la literatura i la cultura catalanes a les universitats de l'exterior i d'afavorir-ne els estudis i la recerca, i davant de la necessitat de fer front a l'impacte que ha ocasionat la Covid-19 en el sistema docent universitari arreu del món, el Pla d'actuació 2021 es proposa de garantir la continuïtat de la docència d'estudis catalans a les universitats de la XarxaLull, adaptar les actuacions adreçades a mantenir aquests estudis i a donar suport al professorat i als estudiants, així com implementar noves iniciatives que contribueixin a fer-ho possible.

Les llengües més ben preparades per afrontar aquesta nova etapa tindran més oportunitats de continuar sent presents en els plans d'estudi de les universitats i de ser més ben valorades pels estudiants.

Per aconseguir-ho, treballarem per **garantir el finançament** de les universitats, tot reforçant la signatura de convenis de col·laboració i **assegurant la provisió de professorat** mitjançant l'organització de convocatòries de selecció.

D'altra banda, centrarem esforços en **capacitació del professorat** mitjançant l'organització de formació específica adreçada a la millora de competències per a la impartició de docència en línia, en la creació d'un catàleg de recursos pedagògics i culturals, i en la **creació de nous formats d'activitats acadèmiques i culturals**, i en la creació de nous formats d'activitats acadèmiques i culturals.

També redissenyarem les activitats adreçades als estudiants i incorporarem noves iniciatives, tant per garantir la seva continuïtat en els programes de català com per a la captació de noves promocions.

Per acabar, el 2021 volem impulsar una política de **foment de la recerca** que aporti valor i permeti a assegurar el futur dels estudis catalans a les universitats de l'exterior, que contribueixi a generar coneixement i a fomentar l'intercanvi intel·lectual amb les universitats catalanes i la seva internacionalització.

1 – Xarxa Universitària d'estudis catalans a l'exterior. XarxaLull

L'objectiu de treball 2021 a la XarxaLull és doble. D'una banda, **consolidar** els resultats obtinguts fins el moment, mantenint i reforçant la xarxa allà on sigui possible, i d'altra banda, **implementar nous projectes** de manera selectiva, fruit de la prospecció i de les oportunitats de participació de noves universitats, que contribueixin a aconseguir els objectius establerts.

Continuarem reforçant tant la col·laboració amb aquelles universitats que ofereixen docència d'estudis catalans sense el finançament del Lull com la col·laboració amb la **Generalitat Valenciana** en matèria de promoció dels estudis catalans a l'exterior.

Organitzarem **convocatòries anuals de la selecció de professorat** d'estudis catalans per a les universitats de l'exterior i facilitarem **materials d'ensenyament** del català com a llengua estrangera (CLE) en format digital a alumnes i professorat.

Mantindrem els **ajuts a les càtedres de professors visitants** i als **centres d'estudis catalans** establerts en universitats de reconegut prestigi i a les **associacions internacionals de catalanística**, per tal de fomentar el reconeixement internacional dels estudis catalans.

Implementarem noves actuacions de **foment de la recerca**, que aportin valor a les universitats, que contribueixin a crear coneixement i a fomentar l'intercanvi intel·lectual amb les universitats catalanes. Mantindrem la beca de doctorat a la Queen Mary de Londres, la **Balearic Islands Doctoral Studentship in Catalan Studies** i articularem **nous ajuts per la realització de tesis doctorals sobre estudis catalans** adreçats a potenciar el desenvolupament de joves acadèmics formats a l'exterior.

Dissenyarem un programa d'**activitats acadèmiques i culturals**, amb l'objectiu d'incrementar l'impacte social dels estudis catalans en l'àmbit acadèmic internacional i reforçar la visibilitat internacional de la cultura catalana.

2 – Programa de formació del professorat

Oferirem **formació i assessorament al professorat** que exerceix a l'exterior, amb la col·laboració d'altres institucions amb l'objectiu de garantir la qualitat de la docència que s'imparteix a la XarxaLlull, de continuar fomentant la innovació docent en l'ensenyament del català com a llengua estrangera (CLE), i d'acompanyar al professorat en un moment en què s'ha fet més necessari que mai.

Farem èmfasi en el desenvolupament de la didàctica del CLE, la utilització de les tecnologies de la informació i la comunicació en l'ensenyament de la llengua, especialment en la docència en línia. Volem potenciar l'intercanvi d'informació i les bones pràctiques entre el professorat, amb l'objectiu d'afavorir el manteniment d'una comunitat virtual i la creació d'una xarxa de coneixement en aquest àmbit.

3 – Programes per a estudiants

Amb l'objectiu de garantir el nivell de competitivitat dels estudis catalans, impulsarem noves activitats amb **formats virtuals**, que han de permetre completar la formació dels estudiants de CLE, assegurar la seva continuïtat en els programes de català, així com a la captació de noves promocions (jornades de portes obertes virtuals, jocs d'escapada...)

Potenciarem **programes d'especialització**, orientats a contribuir a la professionalització de joves graduats i facilitar la seva entrada al món professional aprofitant les actuacions internacionals del Llull en les diferents disciplines. Destaquem la **formació de traductors literaris** del català a altres llengües, adreçada a ampliar la xarxa de traductors literaris existents, i la **formació en gestió cultural i editorial**.

D'altra banda, continuarem amb els programes de formació per a estudiants d'intercanvi, enguany principalment virtuals (davant la incertesa sanitària), incloent un **curs virtual de llengua i cultura catalanes**, així com **intercanvis lingüístics** en línia amb estudiants d'universitats de parla catalana, i un **programa de pràctiques acadèmiques externes**, amb la implicació d'institucions i entitats de Catalunya i Balears.

4 – Avaluació i certificació de coneixements de català

En qualitat d'organisme oficial de certificació de coneixements de llengua catalana a l'exterior, l'Institut organitzarà dues convocatòries anuals de proves de coneixements de llengua catalana a l'exterior. Es mantindran les localitats d'examen a més de 30 països d'arreu del món on s'han organitzat proves en convocatòries anteriors. Així mateix, s'expediran els certificats oficials d'acreditació de coneixements de llengua catalana a l'exterior de les convocatòries que s'organitzin durant l'any.

Durant el 2021, organitzarem una formació de correctors i elaboradors de proves, i es reprendrà el procés de digitalització de les proves fetes, que, alhora que en facilita l'arxiu, permet el seu ús amb finalitats d'estudi i de recerca per part del professorat.

ARTS

És la disciplina del Lull que s'ha vist més afectada per les restriccions de mobilitat i aforament durant el 2020. Prioritzant la salut, hem repensat el gruix de la seva activitat, trobant solucions adequades a cada disciplina creativa, barrejant l'activitat presencial amb models híbrids o digitals. En aquest pla d'actuació de 2021 es posa la cultura catalana en el centre amb una clara vocació exterior, però incloent com a vector necessari l'àmbit digital i incorporant-ne d'altres com la recerca, el coneixement o les estades en residències.

Hem treballat per oferir un programa coherent, ordenat i sostenible, amb la voluntat de crear nous espais d'actuació, noves eines per al sector i noves estructures que ens permetin transformar i adaptar conceptes i fer viable la nostra missió, ser facilitadors de projectes culturals. El programa es basa en un treball previ de molta prospecció sobre les necessitats del sector, i en un replantejament de l'organització interna de l'equip, fent-lo més porós, més permeable i capaç de treballar més transversalment.

Volem **potenciar els projectes de proximitat** i les relacions perifèriques, especialment amb el territori més immediat: sud de França, Portugal, resta d'Espanya, regions properes de la resta d'Europa. Necessitem desenvolupar projectes sostenibles i mantinguts: la nova mobilitat internacional. L'**ecologia** i la **sostenibilitat** haurien de ser un dels elements clau a valorar en els projectes que generem o que tenen el nostre suport.

Explorarem **la relació amb els entorns rurals** com a conseqüència del nou model de ciutats que ens dibuixa l'aplicació creixent del teletreball. Cal pensar en els espais que tenim disponibles, tenint en compte el carrer, les menors ocupacions, les densitats relatives i la combinació de mitjans. Hem d'estar preparats per a rebre propostes noves en formats i continguts.

Posem en valor el **factor humà**: la comunitat artística, la comunitat social, els nous espais comuns no físics... Les noves comunitats. Empatia, solidaritat, cooperació, projectes col·laboratius, espais per pensar, i especial atenció cap als projectes emergents. La xarxa de residències **Faberlull** pot oferir aquests espais de la manera més adequada. També volem identificar el talent que ja és a l'exterior i que no requereix mobilitat.

Hem de tenir en compte els **nous públics**, però també els **nous nínxols creatius** que demanen tenir un paper. També la nova situació econòmica que s'arrossegarà i que farà que hi hagi públics que pateixin una situació dura. Haurem de tenir en compte els canvis socioeconòmics.

És per aquest motiu que el pla de Creació 2021 es presenta com un seguit de programes transversals a totes les disciplines.

1 – Transformació digital

La digitalització és una gran oportunitat, ofereix connexions i experiències que fins ara no havíem tingut la responsabilitat d'implementar.

Algunes institucions han canviat la seva arquitectura interna i fa que puguem imaginar noves actuacions. En altres casos es tracta de transitar per canals que ofereixen plataformes i espais web. Els canals d'exhibició també han canviat durant el 2020.

Durant el 2021 no deixarem d'indagar i preguntar-nos quins són els projectes, les iniciatives de les arts en viu susceptibles de tenir una difusió, un recorregut internacional en format digital i com les podem impulsar i potenciar des del Lull. Hem d'establir els nous criteris de col·laboració i els conceptes als que dirigirem el nostre suport i hem d'explorar l'adaptació i transformació de les convocatòries públiques al món digital.

2 – Residències de creació

Les residències de creació complementen i eixamplen les que es programen des de Faberlull, n'eixamplen el significat i els contingut i doten al conjunt d'accions en residències d'una flexibilitat conceptual i d'acció que abasta totes les disciplines. Es possibilita així l'ús de tallers de treball, de sales d'assaig i altres equipaments. Els contextos també són diferents, així com les xarxes i els espais que acullen aquestes residències.

3 – Recerca, innovació i coneixement

El coneixement i la recerca en diversos àmbits han estat presents des de bon principi en el projecte de residències. En la programació de l'any que ve s'han prioritzat les estades l'eix temàtic de les quals s'adequa a les necessitats provocades per la Covid.

4 – Biennal de Venècia

El projecte d'Olga Subirós i 300.000kms/s per la Biennal d'Arquitectura de Venècia 2021, AIRE/ARIA/AIR, reivindica el paper dels arquitectes en les noves formes de pensar i cartografiar les ciutats davant la crisi climàtica que provoca l'acció humana sobre el planeta.

Durant el 2021 també es procedirà a seleccionar els projectes per la Biennal d'art contemporani de 2022.

5 – Difusió internacional de l'autoria/escriptura

Volem explorar la possibilitat de crear un programa de classes magistrals, seminaris, tallers, cursos o conferències que expliquin la nostra cultura contemporània. Aquestes activitats poden acompanyar exposicions, representacions o altres activitats, que es poden oferir a universitats, museus o altres institucions. Es vol impulsar la visibilització, difusió i promoció internacional dels autors i intèrprets més rellevants de Balears i Catalunya que ja tenen una pota o presència artística internacional.

6 – *Hidden ambassadors: la diàspora creativa catalana*

Hi ha artistes, escriptors, músics i actors catalans, valencians i balears disseminats per tot el món. En aquest context de baixa mobilitat, esdevenen un factor clau per desenvolupar projectes a l'exterior. Aquests projectes han de ser flexibles i no destinats únicament a l'exhibició o a interpretació, també hauríem de poder generar seminaris, conferències o tallers o altres activitats que fessin possible la seva col·laboració.

7 – Difusió internacional d'equipaments culturals i festivals

Crear projectes de col·laboració per donar a conèixer internacionalment tant equipaments culturals de referència com festivals clau de **Catalunya, Balears i el País Valencià**.

8 – Xarxes i fires internacionals

Les xarxes internacionals són un espai estratègic fonamental. En un temps de dispersió i isolament, la connexió amb àmbits qualitatius pot aportar oportunitats i coneixement. La quantitat de disciplines que es conciten a l'equip d'Arts fa que necessitem estar permanentment connectats amb les xarxes que creen, recullen i gestionen continguts i projectes.

9 – Projectes posposats

Estem fent seguiment dels projectes que s'havien de fer durant 2020 i que s'han posposat per culpa de la Covid. No es tracta d'ajornar-los *sine die*, sinó de veure quines són les condicions de possibilitat dels projectes.

10 – Plans integrals

Participació en les activitats internacionals dels Plans d'impuls del Circ i de la Dansa del Departament de Cultura. Incorporació de les estratègies digitals i oferta de la xarxa de residències Faberllull.

11 – Subvencions

S'ha fet una tasca de prospectiva per veure quines són les necessitats que han detectat els diversos sectors i que ens poden ajudar a perfeccionar les bases en una situació de baixa mobilitat i d'aforament restringit. Ens plantejem crear més línies que tinguin com a base les eines digitals de promoció, creació i exhibició en els propers anys.

LITERATURA

La Covid-19 no ha fet variar substancialment els tres grans objectius del Lull pel que fa a la internacionalització de la literatura catalana: **incrementar el nombre de traduccions** de literatura catalana, **fomentar la relació entre els autors i agents** de la literatura catalana i els seus homòlegs i el seu públic en l'àmbit internacional i **millorar la quantitat i qualitat dels traductors literaris del català** a d'altres llengües, però n'ha canviat de manera important els procediments i també ha servit per accelerar algunes iniciatives que ja s'apuntaven i que han esdevingut necessitats.

La transformació digital ens ha permès dibuixar més nítidament les nostres comunitats professionals d'usuaris internacionals (editors i agents, traductors, programadors d'esdeveniments literaris), als quals ara no només podem fer arribar la nostra informació, tant literària com de serveis, de manera més definida i eficient, sinó també de manera més continuada i segmentada.

En un context de baixa mobilitat, promovem la presència digital dels autors que no es poden desplaçar a esdeveniments internacionals, alhora que estem en procés d'identificar els autors disseminats pel món, la diàspora catalana, per tal que siguin ells els que garanteixin la presència internacional en esdeveniments literaris.

Paral·lelament, la virtualitat ha fet que s'intensifiqui de manera important la nostra relació amb institucions internacionals, des de la xarxa ENLIT a la Fira de Frankfurt o la xarxa europea de poesia Versopolis.

Finalment, se'ns planteja també la necessitat de posar-nos com a repte identificar i treballar més amb les institucions i iniciatives locals per tal sumar forces en projectes que derivin en la internacionalització de la literatura catalana, com ja estem fent amb la Sala Beckett i Faberlull i com farem el 2021 amb el nou projecte de no ficció del CCCB.

La majoria d'aquestes noves dinàmiques de treball quedaran ja implementades a l'equip, fins i tot quan el context permeti la tornada a l'activitat presencial. Optimitzar al màxim les possibilitats del digital i del presencial es dibuixa com un escenari òptim de treball.

1 – Projectió exterior d'obres literàries

Contemplem línies de treball específiques en els àmbits de la narrativa contemporània, la poesia, la literatura infantil i juvenil, la no ficció i el teatre, però posarem especial èmfasi aquest 2021 en la promoció de **clàssics contemporanis**.

Optimitzarem les **subvencions** existents i ampliarem els conceptes subvencionables, definits a partir d'ara com a "Materials de promoció". També elaborarem **materials promocionals** en diverses llengües per als editors i agents literaris internacionals, que es difondran a fires, mitjançant butlletins i/o a les reunions virtuals o presencials.

Continuarem **participant a fires del Llibre professionals**, siguin presencials o virtuals, enriquint-les amb programes específics en línia per treballar temes sectorials i editorials a partir de seminaris web específics (xerrades sobre drets en mercats o gèneres concrets, sessions de recomanacions entre editors, etc.) Mantindrem una relació continuada i estable amb editors i agents internacionals, fent reunions virtuals i enviant butlletins professionals.

Durant tot el 2021 durem a terme activitats per tal de preparar la presència de la Cultura Catalana a l'**Spotlight de 2022 de la London Book Fair**.

Garantirem la presència dels autors de literatura catalana a l'escena internacional, amb la seva participació en les programacions virtuals dels festivals i esdeveniments literaris que hagin dut a terme la transformació al format digital i amb la diàspora catalana. Així mateix, fomentarem la participació d'autors de literatura catalana en residències internacionals com ART OMI.

Pel que fa a esdeveniments propis, durem a terme la **20a missió d'editors i agents internacionals, Make Catalan Literature Travel**, en el marc de la Setmana del Llibre en català per tal de fomentar el coneixement de la literatura catalana entre els editors i agents internacionals i també d'incentivar la venda de drets d'obres de literatura catalana a d'altres llengües.

Amb la voluntat de promocionar la traducció de la no ficció, gènere en auge arreu del món, farem un **programa virtual per a editors internacionals de no ficció**, en col·laboració amb el CCCB.

2 – Programes de suport a la traducció literària

Crearem un nou programa de **Beques per a traductors** en tant que prescriptors de literatura catalana internacionalment, i continuarem amb el butlletí específic per a traductors. En la mesura que la mobilitat internacional sigui possible, durant el 2021 reprendrem el **Pla de Residències de traductors estrangers a Catalunya**.

També organitzarem diversos **seminaris de traducció literària**, així com **cursos de formació de traductors literaris** del català a d'altres llengües (català-xinès,...) i un curs específic en el marc del **Spotlight**.

Fomentarem la **participació a d'altres programes de traducció literària**, incloent el programa de mentoratge ALTA.

Coordinarem trobades entre traductors, editors, crítics i/o programadors a Nova York i París, i continuarem col·laborant amb la **Sala Beckett** per al foment de la traducció del **textos de teatre** i amb la Casa de l'**Escriptor de Gandia**.

3 – Programes d'especialització d'estudiants en el sector del llibre

En col·laboració amb l'equip de Llengua i universitats, organitzarem un curs de **professionalització d'estudiants de català en el sector editorial** i un **curs de lector professional d'editorial**. L'objectiu és ampliar la xarxa de traductors literaris existents i contribuir alhora a la professionalització de joves graduats, així com facilitar la seva entrada en contacte amb el món professional.

4 – Recursos digitals

El 2020 ha fet molt visible la necessitat de disposar d'una bona galeria de recursos digitals per poder continuar fent la nostra missió. És per això que, com a novetat, crearem un **repositori d'informació i recursos digitals literaris** que ens serveixi com a eina per a reeixir en les reunions professionals amb editors i agents internacionals.

També per aquest motiu, el 2021 donarem un nou impuls per reforçar els recursos digitals de l'equip de literatura, actualitzant les bases de dades de Traductors de català i d'obres de literatura catalana traduïdes a d'altres idiomes (TRADUCAT i TRAC, respectivament). També continuarem col·laborant amb projectes com **Lletra** (amb la UOC) i amb **Lyrikline**, una plataforma internacional de referència en traducció i difusió de poesia.

FABERLLULL

Durant el 2021 la xarxa de residències faberllull, actualment amb seus a Olot i Andorra, vol continuar expandint-se, preferentment a Balears i País Valencià. També estem estudiant altres emplaçaments fora del domini lingüístic, com per exemple París. Pel que fa al programa d'activitats, les restriccions de mobilitat ja han fet que durant el 2020 es provessin -amb èxit- models híbrids d'estades on es combinava activitat presencial i virtual. Amb part dels residents treballant en remot. El 2021 continuarem explorant noves maneres de fer, adaptant el programa als eixos transversals definits per l'equip de Creació, en col·laboració amb la resta d'equips del Llull.

DELEGACIONS

El paper estratègic de les delegacions es podria resumir en els conceptes: CONNEXIONS, CONEIXEMENT, EXPERTESA i PRESENCIA.

Tenir una xarxa de contactes de confiança, amb interès i una actitud còmplice per a fomentar la presència de la llengua i la cultura catalana és un dels punts estratègics del Llull a l'exterior. Aquests contactes són normalment fruit del treball a mig i llarg termini i cal treballar-los i cuidar-los de forma permanent.

Durant el 2021, des de les delegacions del Llull ens centrarem especialment en un **seguiment més continu i proper dels esdeveniments culturals** (físics i virtuals) de l'àrea d'influència.

Des de les delegacions treballarem i **generarem projectes** amb els creadors, autors i ambaixadors culturals catalans que formin part del territori de proximitat. Establirem relacions i convenis de col·laboració a llarg termini que afavoriran la percepció per part del públic de la llengua i la cultura catalana com una realitat rica i vital.

Participarem en **fòrums de reflexió internacional**, posant l'accent en la creació xarxa de contactes i en el coneixement compartit, volem fer visible la llengua i la cultura catalanes participant en tots aquells espais de debat on sigui pertinent, fent visible la nostra tasca i aportant-hi la nostra expertesa.

Els delegats del Llull són el node de proximitat de la xarxa de **hidden ambassadors**, de la diàspora cultural volem **mapejar** durant el 2021, i agafaran més presència en la comunicació multilingüe de la casa, localitzant continguts i adaptant els missatges a les seves comunitats d'influència.